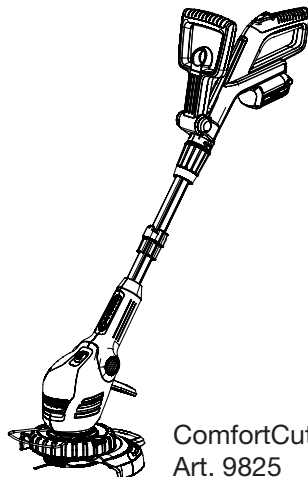


EasyCut Li-18/23 R  
Art. 9823



ComfortCut Li-18/23 R  
Art. 9825

**D Betriebsanleitung**  
Accu-Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Accu Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe-bordures à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accu-Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Accu-Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Accu-turbotrimmer

**FI Käyttöohje**  
Accu-turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Batteri-turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer a batteria

**E Instrucciones de empleo**  
Recortabordes con accu

**P Manual de instruções**  
Aparador de relva Accu-Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka akumulatorowa

**H Használati utasítás**  
Akkumulátoros damilos  
fűszegélynyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Akumulátorový turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Akumulátorový turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Επαναφορτιζόμενο κοιρευτικό  
πετονιας

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Аккумуляторный турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Akumulatorski turbo trimmer obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Baterijski turbo trimmer za travu

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Baterijska turbo trimmer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторний турботриммер

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer cu baterie

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Akülü Turbo Tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**  
Акумулаторен Турботриммер

**AL Manual përdorimi**  
Kositëse bari turbo me bateri

**EST Kasutusjuhend**  
Akuga turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinė turbo žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbotrimmeris ar akumulatoru

# GARDENA EasyCut Li-18/23 R, ComfortCut Li-18/23 R



**Detta är en översättning av den tyska original bruksanvisningen.** Läs noga igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig förtrodd med produkten, rätt användning och säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år och personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen inte använda den här produkten. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

## Innehållsförteckning:

→ Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer . . . . .	42
2. Säkerhetsföreskrifter . . . . .	42
3. Montering . . . . .	44
4. Idrifttagning . . . . .	45
5. Handhavande . . . . .	46
6. Ta ur drift . . . . .	48
7. Underhåll . . . . .	48
8. Felsökning . . . . .	49
9. Levererbart tillbehör . . . . .	50
10. Tekniska data . . . . .	50
11. Service/Garanti . . . . .	51

## 1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer

### Användning:

GARDENA turbotrimmer är avsedd för trimning och skötsel av mindre gräsytor i privata hushålls- och hobbyträdgårdar.

Turbotrimmern är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar eller i jord- och skogsbruk.

### Observera:



**GARDENA turbotrimmer får inte användas för skötsel av häckar eller för klyvning av blivande kompostmaterial.**

## 2. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsanvisningarna för trimmern.



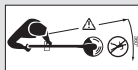
### OBSERVERA!

→ Läs bruksanvisningen före användning!



### FARA!

→ Skydda trimmern för regn och fukt!



### FARA! Risk för personskador (tredje man)!

→ Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!





**FARA!**  
**Risk för ögon- och öronskador!**  
→ Använd ögon- och hörselskydd!

### Kontrollera följande före varje användning

- Se efter att trimmern inte har några synliga fel eller brister.
- Kontrollera att ventilationshålen inte är blockerade.

Använd inte trimmern om den är skadad eller om säkerhetsanordningar (strömbrytare, säkerhets-skydd) och/eller bladfästet är skadat eller slitet.

- Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.
- Kontrollera gräsyrtorna före arbetets början. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål, (t.ex. grenar, kvistar, snören, stenar ...) under arbetets gång.
- Om du ändå skulle komma emot ett hinder när du arbetar, stäng av trimmern och ta bort batteriet. Ta bort hindret, kontrollera om trimmern eventuellt är skadad och låt då reparera den.

### Användning / Ansvar



**FARA!**  
**Knivarna fortsätter att gå!**  
→ Håll händer och fötter borta från arbetsområdet tills kniven har stannat!

- En trimmer kan förorsaka allvarliga skador!
- Använd endast trimmern till därför avsedd användning.
- Du ansvarar för säkerheten i arbetsområdet (radie 2 meter).
- Se till att inga andra personer (särskilt barn) och djur är i närheten av farområdet (radie 15 m).
- Ta bort batteriet efter användningen och kontrollera med jämna mellanrum om trimmern, och då särskilt bladfästet, har skador och låt då reparera den fackmässigt.
- Använd alltid skyddsglasögon!
  - Använd rejäla skor och långa byxor för att skydda benen. Håll fingrarna och fötterna borta från plastbladet – särskilt vid idrifttagningen!
  - Stå stadigt när Du arbetar.
- Var extra försiktig när Du går bakåt. Snubbelrisk!
- Utför endast arbete dagtid då sikten är god.

### Avbrott i arbetet

- Lämna aldrig trimmern utan uppsikt.
- Ta bort batteriet när du avbryter arbetet och lagra trimmern på ett säkert ställe.
- Om du avbryter arbetet för att gå till annat arbetsområde, är det viktigt att du stänger av trimmern och väntar tills arbetsverktyget har stannat och tar bort batteriet. Bär trimmern i det extra handtaget.

### Ta hänsyn till omgivningen

- Var medveten om Din omgivning och förvissa Dig om att inte fara kan uppstå därför att Du inte hör beroende på trimmerns maskinljud.
- Använd aldrig trimmern vid risk för åska, vid regn eller i fuktigt väderlek.

### Säkerhet batteri

- Beakta säkerhetsinformationen på batteriet.



**BRANDRISK! Kortslutning!**

- Förbikoppla inte batteriets kontakter med metalldelar.



**BRANDRISK!**

Batteriet som skall laddas måste vara på ett ej brännbart, värmebeständigt och ej ledande underlag under uppladdningen. Håll frätande, brännbara och lättantändliga föremål borta från laddaren och batteriet. Täck inte över laddaren och batteriet under laddningen. Dra ut laddaren från uttaget direkt vid rökutveckling eller brand.



**EXPLOSIONSRISK!**

Skydda batterierna för värme och eld. Får inte placeras på värmeelement eller under längre tid utsättas för stark solstrålning.



**Använd inte laddaren utomhus.**

- Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

Använd endast batteriet i en omgivnings-temperatur mellan 0 °C till + 40 °C.

Ett batteri som inte fungerar måste avfallshandteras på rätt sätt. Det får inte skickas med posten. Kontakta ditt lokala renhållningsföretag för mer detaljer.

Laddningskabeln måste kontrolleras med jämna mellanrum om det finns tecken på skador och åldrande (sprödhet) och får endast användas i felfritt skick.

Den medföljande laddaren får endast användas för att ladda upp det medföljande batteriet.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Under laddningen får inte trimmern användas.

Ladda endast upp batteriet mellan 0 °C till 45 °C. Låt batteriet svalna efter stark belastning. Endast original GARDENA Batteri får användas.

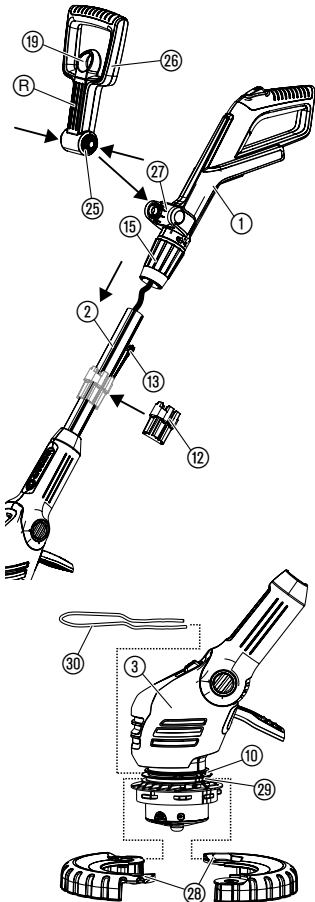
### Förvaring

Förvara inte Trimmern på platser med över 35 °C eller under direkt solljus.

Förvara inte Trimmern på platser med statisk elektricitet.

## 3. Montering

### Montera trimmern:



### FARA!

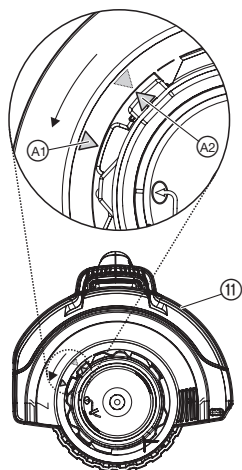
Handtaget får endast monteras när kabeln mellan handtaget och riggröret är i felfritt skick. Om kabeln är monterad får inte handtaget monteras. Kontakta i det här fallet GARDENA Service.



### FARA!

Trimmern får endast användas med monterat säkerhetsskydd ⑪.

1. Ta försiktigt ut handtaget ① med riggröret ② från förpackningen. Kabeln får då inte utsättas för dragbelastning.
2. Se till att klämhylsan ⑮ är i öppet läge (låssymbol öppen).
3. Skjut handtaget ① på riggröret ② tills det hörs att det hakar in. Kabeln får inte vridas eller klämmas.
4. Kontrollera att handtaget ① sitter fast ordentligt på riggröret ② genom att dra i handtaget. Handtaget ① och riggröret ② kan inte delas längre när de är monterade.
5. Vrid åt klämhylsan ⑮ (låssymbol stängd).
6. Dra i låset ⑩ på det extra handtaget ⑲, tryck in båda snäpporna ⑳ på det extra handtaget ⑲ och snäpp in det i fästet ㉑ med spåren ㉒ framåt.
7. Endast för art. 9825:  
Lägg båda löphjulshalvorna ㉒ kring nedre spåret ㉓ på trimmerhuvudet ③ och stäng så det hörs att det hakar in.
8. Skjut in växtskyddsbygeln ㉓ framifrån i det övre spåret ⑩ på trimmerhuvudet ③. Se då till att löphjulet ㉔ kan rotera fritt (dvs. för in bygeln med böjen uppåt).



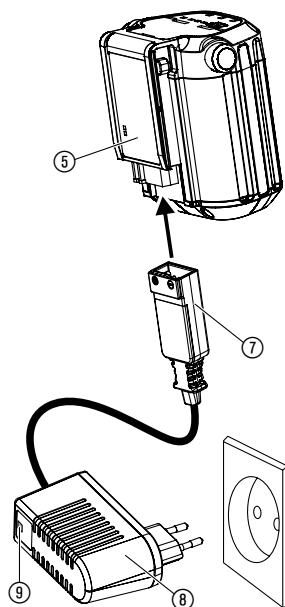
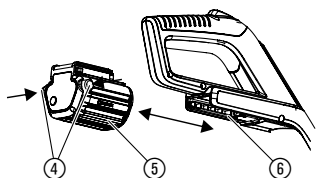
9. Sätt skyddet ⑪ på trimmerhuvudet ③.
10. Vrid på skyddet ⑪ tills det går att trycka på helt (båda pilarna ⑫, ⑬ är mitt emot varandra).
11. Vrid skyddsövertäckningen ⑪ moturs tills du hör att den hakar in.
12. Vidga magasinet ⑭ lätt på det öppna stället och skjut på det på riggröret ⑮.
13. Skjut in upp till 6 plastblad ⑯ i magasinet ⑭ tills bladen kläms fast.

Det medföljer 20 plastblad och ett magasin för reservblad. I magasinet kan upp till 6 reservblad förvaras.

För att montera bladet i bladfästet se 8. Felsökning "Byta plastblad".

## 4. Idrifttagning

### Ladda batteriet:



### FARA!

**Överspänning förstör batterierna och laddaren.**

→ Se till att det är rätt nätspänning.

Innan den första användningen måste det delvis uppladdade batteriet laddas upp helt. Laddningstid (för tomt batteri) se 10. Tekniska data.

Litium-jon-batteriet kan laddas upp oavsett laddningsstatus och uppladdningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet skadas (ingen memoryeffekt).

1. Tryck in båda upplåsningsknapparna ④ och ta bort batteriet ⑤ från batterifästet ⑥ på handtaget.
2. Sätt i laddningskabelns kontakt ⑦ på batteriet ⑤.
3. Sätt i laddaren ⑧ i ett nätuttag.

**Laddningskontrolllampan ⑨ på laddaren blinkar grönt varje sekund: Batteriet laddas upp.**

**Laddningskontrolllampan ⑨ på laddaren lyser grönt: Batteriet är helt uppladdat.** (Laddningstid se 10. Tekniska data.)

### Angivelse av batteriladdningsstatus under laddningen:

100 % laddat	L1, L2 och L3 lyser.
66 – 99 % laddat	L1 och L2 lyser, L3 blinkar.
33 – 65 % laddat	L1 lyser, L2 blinkar.
0 – 32 % laddat	L1 blinkar.

**Kontrollera hur laddningen går framåt med jämna mellanrum under laddningen.**

4. När laddningen är klar, koppla bort batteriet ⑤ från laddaren ⑧. Koppla först bort batteriet ⑤ från laddaren ⑧ och dra sedan ut laddaren ⑧ från uttaget.
5. Skjut batteriet ⑤ på batterifästet ⑥ på handtaget tills du hör att det hakar in.

**Undvik att batteriet laddas ur helt:**

När batteriet är tomt kopplar djupurladdningskyddet från apparaten automatiskt innan batteriet djupurladdas. För att det fulladdade batteriet inte skall laddas ur via den utdragna laddaren, måste batteriet tas bort från laddaren när det har laddats. Om batteriet har lagrats längre än 1 år, måste det laddas upp helt igen.

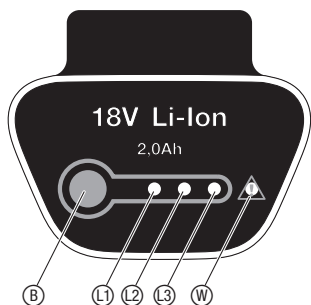
Om batteriet har djupurladdats, blinkar laddningskontrolllampan **(9)** snabbt vid början av laddningen 2 gånger per sekund).

Om laddningskontrolllampan **(9)** fortfarande blinkar snabbt efter 10 minuter, är det en störning (se 8. Felsökning).

Om felysdioden **(W)** blinkar på batteriet, är det en störning (se 8. Felsökning).

Om batteriet skulle vara helt urladdat, kan det ta upp till 20 min. tills laddningsstatusen visas med lysdioden på batteriet.

Laddningen visas hela tiden genom den blinkande lysdioden **(9)** på laddaren.

**Angivelse batteristatusangivelse vid användningen:**

→ Tryck på knapp **(8)** på batteriet.

66 – 99 % laddat L1, L2 och L3 lyser.

33 – 65 % laddat L1 och L2 lyser.

10 – 32 % laddat L1 lyser.

1 – 9 % laddat L1 blinkar.

0 % laddat Ingen angivelse.

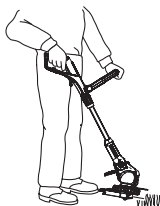
**5. Handhavande****FARA!**

Risk för personskador föreligger om turbotrimmern inte stannar när du släpper startknappen!

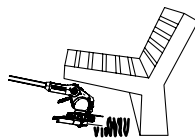
→ Koppla inte bort eller ta bort skyddsanordningar eller kontakter (t.ex. genom att binda fast startspärren mot handtaget)!

**Skaderisk!**

→ Ta alltid bort batteriet innan all ändring av arbetspositionen, riggrörlängden, det extra handtaget eller växtskyddsbygeln!

**Ställa in arbetspositionen:**

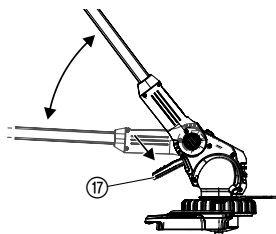
**Arbetsposition 1:**  
Standardtrimning



**Arbetsposition 2:**  
Trimma kring hinder



**Arbetsposition 3:**  
Lodrät trimning av övervuxna kanter på gräsmattan



### Arbetsposition 1:

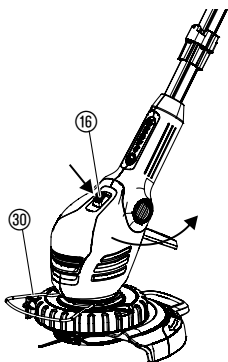
För standardtrimning.

### Arbetsposition 2:

1. Tryck på fotpedalen ⑰ och sänk ner riggröret i den önskade arbetspositionen.
2. Släpp fotpedalen ⑰ och låt riggröret haka in.

#### **FARA!**

Undvik markkontakt med trimmerhuvudet i arbetsposition 1 + 2.



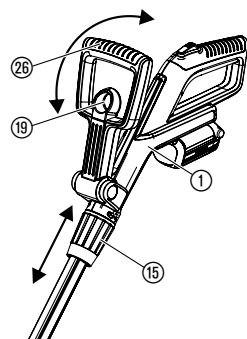
### Arbetsposition 3 (endast för art. 9825):

I arbetsposition 3 måste riggröret vara i den översta positionen!

1. Vrid växtskyddsbygeln ⑳ 90° till **parkeringsläget** tills den hakar in.
2. Tryck på fotpedalen ⑰ och sätt riggröret i den översta positionen!
3. Tryck på knappen ⑯ och vrid trimmerhuvudet från 0° till 90° tills det hakar in.
4. För trimmern med löphjulet på gräskanten.

**FARA!** Trimmern får endast användas när trimmerhuvudet är ihakat på 0° eller 90°.

### Ställa in trimmern efter kroppstorleken:



### Ställa in riggrörslängden:

→ Lossa klämhylsan ⑮, dra ut handtaget ① till den önskade riggrörslängden och dra åt klämhylsan ⑮ igen.

Klämhylsan ⑮ måste vara åtdragen så mycket att det inte går att förskjuta riggröret.

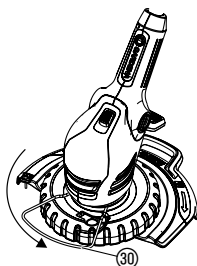
### Ställa in det extra handtaget:

→ Dra i låset ⑱ på det extra handtaget ⑳, ställ in det extra handtaget ⑳ på den önskade lutningen och släpp låset ⑱ igen.

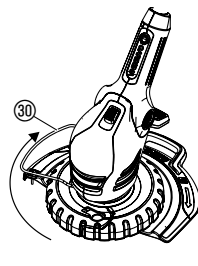
När trimmern är rätt inställd efter kroppens längd, är hållningen upprätt och trimmerhuvudet lätt vinklat framåt i **arbetsposition 1**.

→ Håll trimmern i handtaget ① och det extra handtaget ⑳ så att trimmerhuvudet är lätt vinklat framåt.

### Ställa in skyddsbygel:



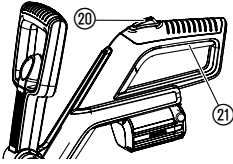
Arbetsläge



Parkeringsläge

→ Vrid skyddsbygeln ⑳ 90° till det önskade läget tills den hakar in.

### Starta trimmern:



### Koppla på trimmern:

1. Tryck på startspärren (20) och sedan på startknappen (21) på handtaget.
2. Släpp startspärren (20) igen.

### Koppla från trimmern:

→ Släpp startknappen (21) på handtaget.

## 6. Ta ur drift

### Förvaring:

Förvaringsplatsen måste vara otillgänglig för barn.

1. Ladda batteriet.
2. Förvara turbotrimmern på torr, frostsäker plats.

### Rekommendation:

Trimmern kan hängas upp i handtaget. Lagras trimmern hängande belastas inte trimmerhuvudet i onödan.

### Avfallshantering:

(enligt RL 2012/19/EU)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophantering.

### Avfallshantering av batteriet:



Li-ion

Li-batteriet från GARDENA innehåller litium-jon-celler som inte får slängas i det vanliga hushållsavfallet när de har tjänat ut.

### Viktigt:

Fackmässig avfallshantering övertar din GARDENA-handlare eller den kommunala återvinningscentralen.

1. Ladda ur Li-jon-batteriet helt.
2. Avfallshantera Li-jon-batteriet fackmässigt.

## 7. Underhåll

### FARA!



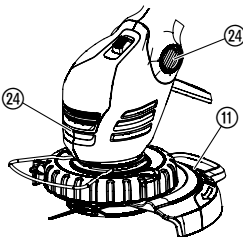
### Fara för skador genom kniven!

→ Ta bort batteriet direkt innan underhållet!

### Risk för person- och saksador!

→ Rengör inte trimmern med vatten eller med vattenstråle (särskilt inte med högtryck)!

### Rengöra trimmern:



### Kylluftsintagen måste alltid vara rengjorda.

→ Rengör alla rörliga delar efter varje användning, ta särskilt bort gräs- och smutsrester från kåpan (11) och i ventilationsslitsarna (24).



## 8. Felsökning

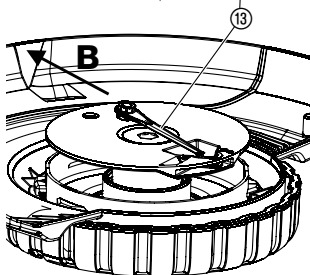
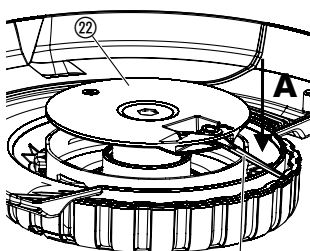
**FARA!**  
**Skärskador!**



**Fara för skador genom kniven!**

→ Ta bort batteriet direkt vid störningar!

**Byta plastblad:**



**FARA! Skärskador!**

→ Använd aldrig metalliska skärmekanismer, reservdelar eller tillbehör som inte tillverkats av GARDENA.

Bladen får vara slitna till maximalt halva längden. Använd endast original GARDENA reservknivar. Reservknivar finns att köpa hos din GARDENA-återförsäljare eller direkt hos GARDENA Service.

• GARDENA reservknivar för turbotrimmer

art.nr. 5368

**Demontera plastblad:**

1. Vänd på trimmern.
2. Tryck ner knivens ände lätt (A), skjut kniv 13 inåt genom knivhållaren 22 och dra ut (B).

**Montera plastblad:**

→ Skjut in den nya kniven 13 från insidan genom knivfästets metallspringa 22 tills den hakar in.

När den nya kniven är korrekt placerad är den lätt att vrida.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Trimmern klipper inte eller dåligt	Kniven sliten eller för kort.	→ Byta kniv.
	Kniven avbruten.	→ Byta kniv.
Trimmern vibrerar starkt	Bladet är mycket slitet och skapar obalans.	→ Byta kniv.
Trimmern startar inte	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet (se 4. Idrifftagning).
	Batteriet ej korrekt påskjutet på handtaget.	→ Skjut batteriet på handtaget så att låsknapparna hakar in.
	Blockerad motor.	→ Ta bort det som blockerar och starta om maskinen.
Trimmern stannar. Fellysdioden 9 blinkar	Överbelastat batteri.	→ Vänta 10 sek. Tryck på knapp 9 på batteriet och starta om apparaten.
	Den tillåtna driftstemperaturen var överskriden.	→ Låt batteriet svalna ca. 15 min. Tryck på knapp 9 på batteriet och starta om apparaten.
Laddningskontrolllampan 9 på laddaren lyser inte	Laddaren eller laddningskabeln ej korrekt isatt.	→ Sätt i laddaren och laddningskabeln korrekt.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Laddningskontrolllampan <sup>⑨</sup> på laddaren blinkar snabbt (2 gånger per sekund)	Laddningsfel.	→ Dra ut och sätt i laddaren igen.
Trimmern stannar. Fellysdioden <sup>Ⓜ</sup> lyser	Batterifel / batteri defekt.	→ Tryck på knapp <sup>Ⓟ</sup> på batteriet och starta om apparaten.
Batteriet kan inte laddas upp längre	Batteriet är defekt.	→ Byta batteri (art. no. 9840).

Endast ett original GARDENA Batteri BLi 18 (art. 9840) får användas. Detta finns hos din GARDENA-handlare eller direkt hos GARDENA service.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller återförsäljare auktoriserade av GARDENA.

## 9. Levererbart tillbehör

GARDENA Utbytesbatteri BLi 18	Batteri för extra körtid eller för utbyte med 2,0 Ah.	art. no. 9840
GARDENA Reservblad för Turbotrimmer		art. no. 5368
GARDENA Reservbladfäste	Fås via GARDENA Service.	

## 10. Tekniska data

Turbotrimmer	EasyCut Li-18/23 R (art. no. 9823)	ComfortCut Li-18/23 R (art. no. 9825)
Klippbredd	230 mm	230 mm
Knivfästets varvtal	ca. 9300 v/min	ca. 9300 v/min
Vikt inklusive batteri	ca. 2,8 kg	ca. 3,1 kg
Arbetsplatsrelaterat emissionsvärde $L_{pa}^{(1)}$	68 dB (A)	68 dB (A)
Osäkerhet $k_{pa}$	3 dB (A)	3 dB (A)
Ljudnivå $L_{WA}^{(2)}$	uppmätt 83 dB (A) / garanterad 88 dB (A)	uppmätt 82 dB (A) / garanterad 86 dB (A)
Osäkerhet $k_{WA}$	4,5 dB (A)	4,2 dB (A)
Vibrationer vid handtaget $a_{vhw}^{(3)}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet $k_a$	1,5 m/s <sup>2</sup>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Accu</b>	Litium-jon (18 V)	
Batterikapacitet	2,0 Ah	
Batteriladdningstid	ca. 3 h 80 % / ca. 5 h 100 %	
Tomgångstid	ca. 50 min (med fullt batteri)	

---

## Laddare

---

Nätspänning	230 V / 50 – 60 Hz
Max. utström	600 mA
Utspänning	18 V (DC)

---

Mätmetod i enlighet med <sup>1)</sup> DIN EN 60335-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC <sup>3)</sup> DIN EN 786. Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Det kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan vara annorlunda under den faktiska användningen av elverktyget.



---

## 11. Service / Garanti

---

### Garanti:

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitdelarna knivar och knivfästet är undantagna från garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket átkészületlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizačních směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizačných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv. EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului la fabricarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b> Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktu. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos:</p> <p>Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése:</p> <p>Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής:</p> <p>Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Accu-Turbotrimmer</b> <b>Accu Turbotrimmer</b> <b>Coupe-bordures à batterie</b></p> <p><b>Accu-Turbotrimmer</b> <b>Accu-Turbotrimmer</b> <b>Accu-turbotrimmer</b> <b>Accu-turbotrimmeri</b> <b>Turbotrimmer a batteria</b> <b>Recortabordes con accu</b> <b>Aparador de relva Accu-Turbotrimmer</b> <b>Podkaszarka akumulatorowa</b> <b>Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró</b> <b>Akumulátorový turbotrimmer</b> <b>Akumulátorový turbotrimmer</b> <b>Επαναφορτιζόμενο κοιρρευτικό πετονιάς</b> <b>Akumulatorski turbo obrezovalnik</b> <b>Baterijski turbo trimer za travu</b> <b>Turbotrimmer cu baterie</b> <b>Акумуляторен Турботример</b> <b>Akuga turbotrimmer</b> <b>Akumulátorinė turbo žoliapjovė</b> <b>Turbotrimmeris ar akumulatoru</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydytráksnivaeu: Melun tehotas: Livello rumorositá: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmått/garanterad afmátt/garanti mitattu/taattu testatu/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmērtais/garantētais</p>
<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Typit: Tipi: Tipos: Tipos: Typy:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykulu:</p> <p>Cikkszám: Císlo artiklu: Art.: Art.št.: Art. št.: br. art. Nr art.: Art. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p>	<p><b>Art. 9823</b> <b>Art. 9825</b></p>	<p><b>83 dB (A) / 88 dB (A)</b> <b>82 dB (A) / 86 dB (A)</b></p>
<p><b>EasyCut Li-18/23 R</b> <b>ComfortCut Li-18/23 R</b></p>	<p><b>Art. 9823</b> <b>Art. 9825</b></p>	<p>Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	<p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mårgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ:</p>	<p>ES-smernice: EU smjernice: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas:</p> <p><b>2006/42/EG</b> <b>2004/108/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2006/95/EG</b></p>	<p>Ulm, den 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Fait à Ulm, le 04.11.2013 Ulm, 04-11-2013 Ulm, 2013.11.04. Ulm, 04.11.2013 Ulmissa, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, dná 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, dana 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013 Ulm, 04.11.2013</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Autoriseret representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Spilnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>
<p>Harmonisierte EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-2-91</b> <b>IEC 62133</b></p>	<p><b>EN 60335-1</b> <b>IEC 60335-1</b> <b>IEC 60355-2-29</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p> <p> <b>Peter Lameli</b> Chief Technical Officer</p>



**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sini Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
вул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 455 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago

**Dominican Republic**

Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 / P. 31  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
P.N: AZUR; 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
ΕΛΑΔΩα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhsals 1  
110 Reykjavik  
oj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23866 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0) 2574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bārkūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Мусковская обл.,  
г. Химки,  
улицы Ленинградская,  
владения 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение О802\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pbocx : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesili A.Ş.  
Sanayi Çad. Adı Sokak  
No: 1/B İstanbul  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 3893 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casaviardin.net.ve

9823-20.960.04/0215  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com